

NECROLOGÍA

GEROLD UNGEHEUER (1930 - 1982)

El 12 de octubre de 1982 murió en la capital de la República Federal de Alemania el profesor Gerold Ungeheuer, doctor en filosofía, ingeniero diplomado en comunicación, director vitalicio del Institut für Kommunikationsforschung und Phonetik (IKP) de la Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, y gran amigo y profesor visitante del Instituto Caro y Cuervo.

Colombia guarda especial reconocimiento y gratitud hacia este científico alemán que se vinculó al país en 1961, cuando llegó a Popayán invitado por la Universidad del Cauca para fundar la Facultad de Ingeniería Electrónica; permaneció en Popayán durante dos años, al cabo de los cuales regresó a Alemania. En la capital caucana nació Helena Ungeheuer, su segunda hija.

En 1971, por oportuna mediación del Dr. Rafael Gutiérrez Girardot — profesor titular de la Universidad de Bonn — vuelve Ungeheuer a Colombia con el propósito de organizar el laboratorio de fonética experimental del Instituto Caro y Cuervo; dejó las bases de lo que hoy es esa importante dependencia científica, única en el país y de las primeras en Suramérica.

En 1973 tiene el suscrito la oportunidad de visitar al IKP de Bonn — como becario de la OEA — y de aprender del Dr. Ungeheuer las primeras lecciones de fonética instrumental; de nuevo en 1975-1976, con una beca de la Fundación Humboldt gestionada por él, pude realizar bajo su dirección y la de su más inmediato colaborador, el Dr. Dieter Stock, la especialización en fonética experimental. Estaremos siempre agradecidos con Ungeheuer por tan invaluable servicios.

Ungeheuer llevó siempre en Alemania una vida dedicada a múltiples y exitosas actividades que le depararon extraordinario prestigio internacional. Su meta anhelada y lograda fue la de una integración de la fonética, como verdadera ciencia del lenguaje hablado, y de la lingüística comunicacional. Hacia 1970 fundó en Bonn, como sección del IKP, el Centro Computacional para Datos Lingüísticos Elaborados. El éxito en los servicios de esta sección del IKP a la nación alemana hizo de Ungeheuer un personaje célebre y prestante. De esta manera se constituyó en pionero de esta importante área científica, por lo cual fue llamado a dirigir la sección de Datos Elaborados del Instituto de la Lengua Alemana con sede en Mannheim, tarea de la que se encargó permaneciendo en Bonn.

Como fonetista, profesor de comunicación, cibernético e investigador, delimitó el problema de “el entender y la comunicación” en nu-

merosos trabajos. Era muy conocido y solicitado por universidades europeas donde sus disertaciones, que podía dictar en diferentes idiomas — francés, alemán, inglés, italiano, sueco y español — colmaban los auditorios.

En los últimos años se dedicó totalmente a consignar en voluminosos estudios el desarrollo histórico de la semiótica, área que consideraba fundamental para la validez de su teoría lingüística original.

Desde los comienzos de su apertura intelectual se mostró Ungeheuer realmente como un fenómeno¹, fuera de lo común: su disertación sobre *La realización del sonido como herramienta lingüística del hombre*, para optar al título de Doctor en Filosofía, sobrepasó todos los cálculos de éxito y superó holgadamente los más altos puntajes de calificación antes dados en el paraninfo de grados de su universidad, resultados que asombraron a sus profesores y fueron motivo de especial despliegue periodístico en Heidelberg y en el sur de Alemania.

Desde 1960 Ungeheuer comenzó a manifestarse como figura indiscutible en su campo, con la exposición de tendencias, teorías y directrices propias de la lingüística comunicacional. Con los medios existentes empezó a constituir su propia teoría sobre la problemática semántica y pragmática de la comunicación humana; en 1962 demarcó normativamente la teoría fonético-matemática de la articulación vocálica y desde esa época regentó la cátedra de investigaciones sobre la comunicación y la fonética en la facultad de Filosofía de la Universidad estatal de Bonn.

Su permanente y creciente éxito de marco internacional se lo debió Ungeheuer al continuo tratamiento de la lingüística comunicacional con trabajos en los cuales el grado de información así como la capacidad de comprensión de la misma, eran los puntos centrales de su concepción científica. Incursionaba también en trabajos de equipo sobre lingüística computacional y estadística.

En 1967 Ungeheuer sucedió en la dirección del IKP al no menos valioso y conocido Meyer Eppler. Desde esa época comenzó a gestarse la *Escuela de Bonn*, círculo lingüístico-fonético de reconocida autoridad en Europa donde al lado de Ungeheuer —y bajo su dirección— se formaron discípulos y colegas de notable valía como el profesor Dieter Stock, Hans Tillman (actual director del Instituto de fonética de la Universidad de Munich), Michael Kirstein, Rolf Glave, los esposos Kurt y Anneliese Kotten, R. Rupprath y, por lo menos, otros 25 científicos.

Desde hacía varios años el Dr. Ungeheuer era director de *Phonetica*, una de las más prestigiosas revistas europeas para estudios especializados, publicada en Suiza.

¹ Coincidentalmente la palabra alemana *ungeheuer* significa 'prodigioso', 'colosal', 'monumental'.

Como gran curiosidad, Ungeheuer era aficionado y muy entendido en botánica y flora, y en 1971 al regresar a Alemania luego de su estadía en Colombia, a la manera de Humboldt, su valioso equipaje estaba principalmente constituido por semillas, plantas en embrión, raíces y matas extrañas que luego plantó y observaba en el enorme jardín-vivero de su residencia en las afueras de Bonn, donde muchas veces pude oírle espectaculares disertaciones de verdadero especialista en ciencias naturales, fitografía, etc., pues conocía pormenores sobre muchas de nuestras variedades vegetales. La gran sala de su mansión estaba adornada con motivos de la fauna tropical suramericana, así como con óleos de algunos pintores colombianos, que hacían familiar juego con sus muebles nariñenses que llevó en 1963 vía Buenaventura-Hamburgo. En materia de música, a más de ser buen pianista, tenía colección de chirimías caucanas y un riquísimo álbum de música suramericana (aproximadamente 350 discos). Naturalmente un fonetista como él no podía carecer de tal riqueza musical, en la que Colombia estaba representada por José Barros, Álvaro Dalmar, Jorge Villamil, Pacho Galán, Lucho Bermúdez, Garzón y Collazos, Berenice Chavez, entre otros. Ungeheuer era, además, gran deportista (pingponista y ajedrecista).

Nada mejor que la inmensa satisfacción de haber podido recibir de este maestro germano la fecunda simiente que esperamos fructifique en los abonados surcos del Instituto Caro y Cuervo, como tributo de reconocimiento perenne a su dimensión científica y humana y a su especial devoción por Colombia.

El Instituto Caro y Cuervo, sus discípulos colombianos y sus amigos hacemos llegar desde estas páginas una sentida condolencia a su esposa Margarita Ungeheuer, a sus hijas Martina y Helena y al círculo científico del IKP de Bonn por la temprana desaparición de tan destacado investigador, maestro y gran amigo².

ÁLVARO CALDERÓN RIVERA

Instituto Caro y Cuervo.

² Algunos de los datos utilizados en esta nota necrológica fueron tomados del periódico *General Anzeiger*, Bonn, 14 de octubre de 1982, pág. 13.

CRONOLOGÍA Y PUBLICACIONES DEL PROFESOR UNGEHEUER

CRONOLOGÍA

A continuación presentamos algunas fechas biográficas:

El 6 de julio de 1930 nace en Karlsruhe. En 1951 termina sus estudios universitarios en matemáticas, filosofía y musicología en la Universidad de Heidelberg. En 1952 empieza estudios técnicos de información noticiosa en la escuela de altos estudios de Karlsruhe.

El 17 de mayo de 1955 se diploma como ingeniero. Inicia estudios de fonética especializada y comunicación en el IKP de Bonn bajo la dirección del Dr. Meyer Eppler. Simultáneamente realiza estudios especializados en musicología y lingüística con los doctores Görg y Weisgerber.

Del 4 de abril de 1961 al 31 de marzo de 1963 es profesor titular de la Universidad del Cauca, Colombia.

El 28 de junio de 1962 obtiene el ascenso a profesor universitario, con la sustentación del trabajo *Aspectos fonéticos de la comprensión lingüística*.

El 19 de marzo de 1963 es promovido a asistente científico y director de la sección de investigaciones comunicacionales del IKP.

En agosto y septiembre de 1963 es profesor conferencista invitado en Bergen y catedrático invitado en el Instituto de Fonética de la Universidad de Úpsala.

El 27 de febrero de 1964 es promovido a primer asistente del Dr. Meyer Eppler.

El 5 de mayo de 1964 fue ascendido a profesor titular universitario.

En 1966 declina el ofrecimiento como profesor titular de fonética y fonología de la Universidad de Munich.

El 13 de marzo de 1967 es promovido de profesor ordinario a director titular del IKP de Bonn.

En 1969 el ministerio de cultura le acepta la reorganización del IKP.

El 12 de octubre de 1982 muere en Bonn.

PUBLICACIONES

Entre los múltiples trabajos del profesor Ungeheuer mencionamos los siguientes:

Mathematische Ergänzungen zur Eigenwerttheorie der Vokalformanten, en *ZPh*, 10, 1957 [Complementos matemáticos a la teoría del valor específico de los formantes vocálicos].

Untersuchungen zur Vokalartikulation, Bonn, 1958 [Verificaciones de articulación vocálica].

Die Eigenwerttheorie der Formanten und das System der Vokale, en *ZPh*, 11, 1958 [La teoría del valor específico de los formantes y el sistema vocálico].

Das logistische Fundament binärer Phonemklassifikationen, en *Studia Linguistica*, Lund, 13, 1959, págs. 69-97 [El fundamento logístico de las clasificaciones binarias de los fonemas].

- Eine Anwendung der Störungsrechnung in der Eigenwerttheorie der Vokalartikulation*, Stuttgart, 1960 [Una aplicación del cálculo de perturbaciones en la teoría del valor específico de la articulación vocálica].
- Elemente einer akustische Theorie der Vokalartikulation*, Göttingen, 1962 [Elementos de una teoría acústica de la articulación vocálica].
- Phonetische Aspekte beim Sprachverstehen*, Bonn, 1962 [Aspectos fonéticos de la comprensión lingüística].
- Grundriss einer Kommunikationswissenschaft*, Bonn, 1964 [Compendio de una ciencia de la comunicación].
- Zur Entwicklung eines Verbundsystems von Periodizitätsanalysator*, Lieja, 1965 [Para el desarrollo de un coosistema del analizador de periodicidad].
- Extensional paradigmatische Bestimmung auditiver Qualitäten*, Bonn, 1966 [Clasificación extensional paradigmática de las cualidades auditivas].
- El lenguaje estudiado a la luz de la teoría de la información*, 1967.
- Neuere Entwicklung der Phonetik*, Bonn, 1968 [Últimos desarrollos de la fonética].
- Kommunikationsforschung und Phonetik*, Bonn, 1974 (ponencia en el cincuentenario del ИКР) [La investigación de la comunicación y la fonética].
- Sprache und Signal*, Bonn, 1976 [Lenguaje y señal].

GIUSEPPE CARLO ROSSI (1908-1983)

El 9 de abril de 1983 falleció en Italia el profesor Giuseppe Carlo Rossi. En el número anterior de *Thesaurus* reproducimos un artículo suyo —aparecido en *L'Osservatore Romano*, de la Ciudad del Vaticano— titulado *Andrés Bello e i tre periodi della sua vita*: fue su último escrito, según informe de su viuda doña Erika Rossi, a quien hacemos llegar nuestra condolencia. Este escrito se nos presenta como símbolo del aprecio que hasta el final de sus días mantuvo el profesor Rossi por las manifestaciones culturales del mundo hispanohablante y, concretamente, por Colombia y nuestro Instituto Caro y Cuervo.

Nació el profesor Rossi en Corbetta (Milán) el 20 de abril de 1908.

La Universidad de Milán le otorgó la licenciatura en letras en 1929.

Empezó su actividad docente universitaria en 1938 como lector de italiano en la Universidad de Friburgo de Brisgovia.

Entre los años 1939 y 1948 enseñó lengua y literatura italianas y españolas en la Universidad de Lisboa.

Doctorado en lengua y literatura portuguesas en la Universidad de Roma, fue allí mismo profesor de esas asignaturas de 1948 a 1967.

En el Instituto Universitario Oriental de Nápoles fue catedrático de lengua y literatura portuguesas y profesor encargado de lengua y literatura españolas desde 1955 hasta 1978, año de su jubilación. En dicho Instituto introdujo los estudios de literatura brasileña y literatura hispanoamericana.